



หมวดวิชาที่ ๕
ภาษาอังกฤษพื้นฐาน
สำหรับสายวิทยาการ
ทหารสารวัตร



คู่มือสอบเลื่อนฐานะเป็นนายทหารสัญญาบัตร
สายวิทยาการ จำพวกทหารสารวัตร
กองวิทยาการ
สำนักงานผู้บังคับทหารอากาศดอนเมือง



ภาษาอังกฤษพื้นฐาน

สำหรับสายวิทยาการทหารสารวัตร

BASIC ENGLISH

for RTAF Military Police Corps

บทนำ

กองวิทยาการ สำนักงานผู้บังคับทหารอากาศดอนเมือง ได้จัดทำคู่มือการสอบเลื่อนฐานะเป็นนายทหารสัญญาบัตรสายวิทยาการ จำพวกทหารสารวัตร โดยปรับปรุงจาก คู่มือการสอบเลื่อนฐานะ พ.อ.อ. เป็น ร.ต.เหล่า สห.วิชากิจการสารวัตรทหารของ กวก.สน.ผบ.ตม.พ.ศ.๒๕๕๕ โดยเพิ่มเติมเนื้อหาวิชาต่าง ๆ ในหมวดวิชากิจการสารวัตรทหาร และหมวดวิชาอื่น ๆ ซึ่งเป็นวิชาหลักของการสอบไว้ในคู่มือการสอบเลื่อนฐานะเป็นนายทหารสัญญาบัตรสายวิทยาการ จำพวกทหารสารวัตร

คู่มือสอบเลื่อนฐานะเป็นนายทหารสัญญาบัตรสายวิทยาการ จำพวกทหารสารวัตร ซึ่งได้จัดทำขึ้นรวมทั้งสิ้น จำนวน ๕ หมวดวิชา ดังนี้

หมวดวิชาที่ ๑ กิจการสารวัตรทหาร ประกอบด้วย ความเป็นมาของกิจการสารวัตรทหาร การรักษาการณ์ด้วยสารวัตรทหารอากาศ การรักษาความปลอดภัย การควบคุมการพักอาศัยและทะเลเบียนราษฎร การควบคุมการผ่านเข้า - ออก การควบคุมการจราจร การป้องกันอาชญากรรมในวงทหาร การเรือนจำ การเชลยศึก ทหารพลัดหน่วย พลเรือนผู้ถูกกักกัน และ อนุสัญญาเจนีวา การป้องกันและปราบปรามยาเสพติด

หมวดวิชาที่ ๒ กฎหมาย มีด้วยกัน ๒ หัวข้อ คือ กฎหมายฝ่ายพลเรือน และ กฎหมายฝ่ายทหาร ซึ่งแต่ละหัวข้อมีรายละเอียดดังนี้ กฎหมายฝ่ายพลเรือน ประกอบด้วย สิทธิมนุษยชนขั้นพื้นฐาน กฎหมายอาญา พ.ร.บ.จราจรทางบก กฎหมายเกี่ยวกับอาวุธปืน เครื่องกระสุน และ กฎหมายการพนัน กฎหมายฝ่ายทหารประกอบด้วย พ.ร.บ.ว่าด้วยวินัยทหาร กฎหมายอาญา พ.ร.บ.ธรรมนูญศาลทหาร ข้อบังคับ กท.ว่าด้วยสารวัตรทหาร การสืบสวนสอบสวนคดีอาญาทหาร พ.ร.บ.กฎอัยการศึก พ.ร.บ.ความมั่นคง กฎการใช้กำลังของ บก.ทท.และตามแผน ทอ.และระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรี ว่าด้วยการปฏิบัติและประสานงานกรณีทหารถูกกล่าวหาว่ากระทำผิดอาญา

หมวดวิชาที่ ๓ ทั่วไป ประกอบด้วย การป้องกันฐานบิน การประชาสัมพันธ์ การสื่อสารและเทคโนโลยีสารสนเทศ

หมวดวิชาที่ ๔ อาวุธศึกษา ประกอบด้วย รูปแบบ คุณสมบัติ และคุณสมบัติของอาวุธ กฎความปลอดภัย ขีปนาวุธ การถอดประกอบ การดูแลรักษา และการทำงาน

หมวดวิชาที่ ๕ วิชาภาษาอังกฤษพื้นฐาน สำหรับสายวิทยาการจำพวกทหารสารวัตร ประกอบด้วย คำศัพท์ (Vocabulary & Terminology) การแนะนำตัว (Self-Introduction) บทสนทนา (Conversation) และ บทความ (Need-to-Know Basis)

กองวิทยาการ สำนักงานทหารอากาศดอนเมือง หวังเป็นอย่างยิ่งว่า เจ้าหน้าที่สารวัตรทหารอากาศที่มีความต้องการสอบเลื่อนฐานะเป็นนายทหารสัญญาบัตร รวมถึงผู้เข้ารับการศึกษาในหลักสูตร/โครงการฝึกอบรมของสายวิทยาการ จำพวกทหารสารวัตร จะสามารถใช้ประโยชน์จากคู่มือฉบับนี้ได้อย่างคุ้มค่า เกิดประโยชน์สูงสุดเพื่อนำความรู้ที่ได้จากคู่มือนี้ประยุกต์ใช้ในการปฏิบัติหน้าที่ราชการ

กองวิทยาการ สำนักงานผู้บังคับทหารอากาศดอนเมือง
มิถุนายน ๒๕๖๓

สารบัญ

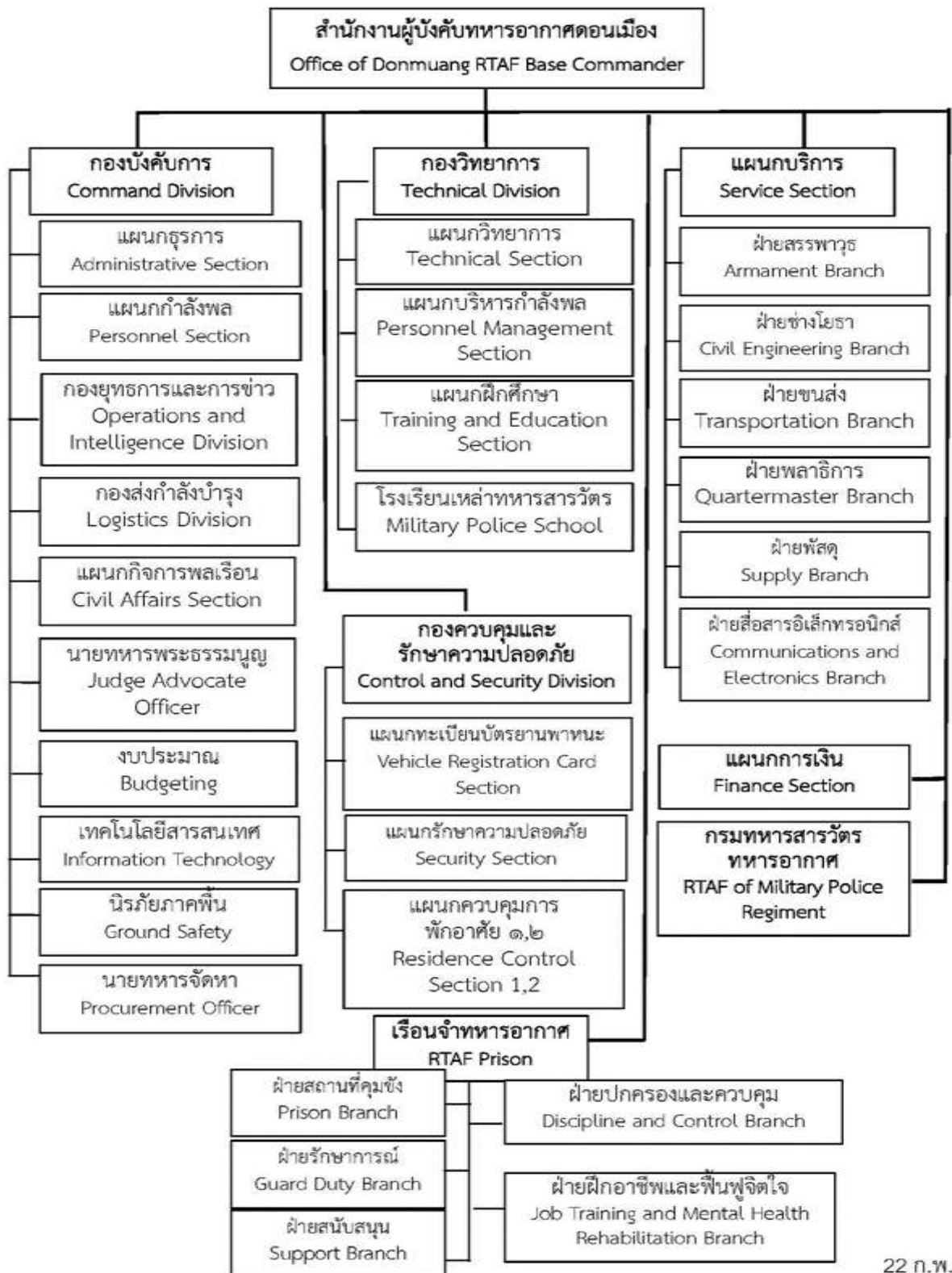
หัวข้อ

หน้า

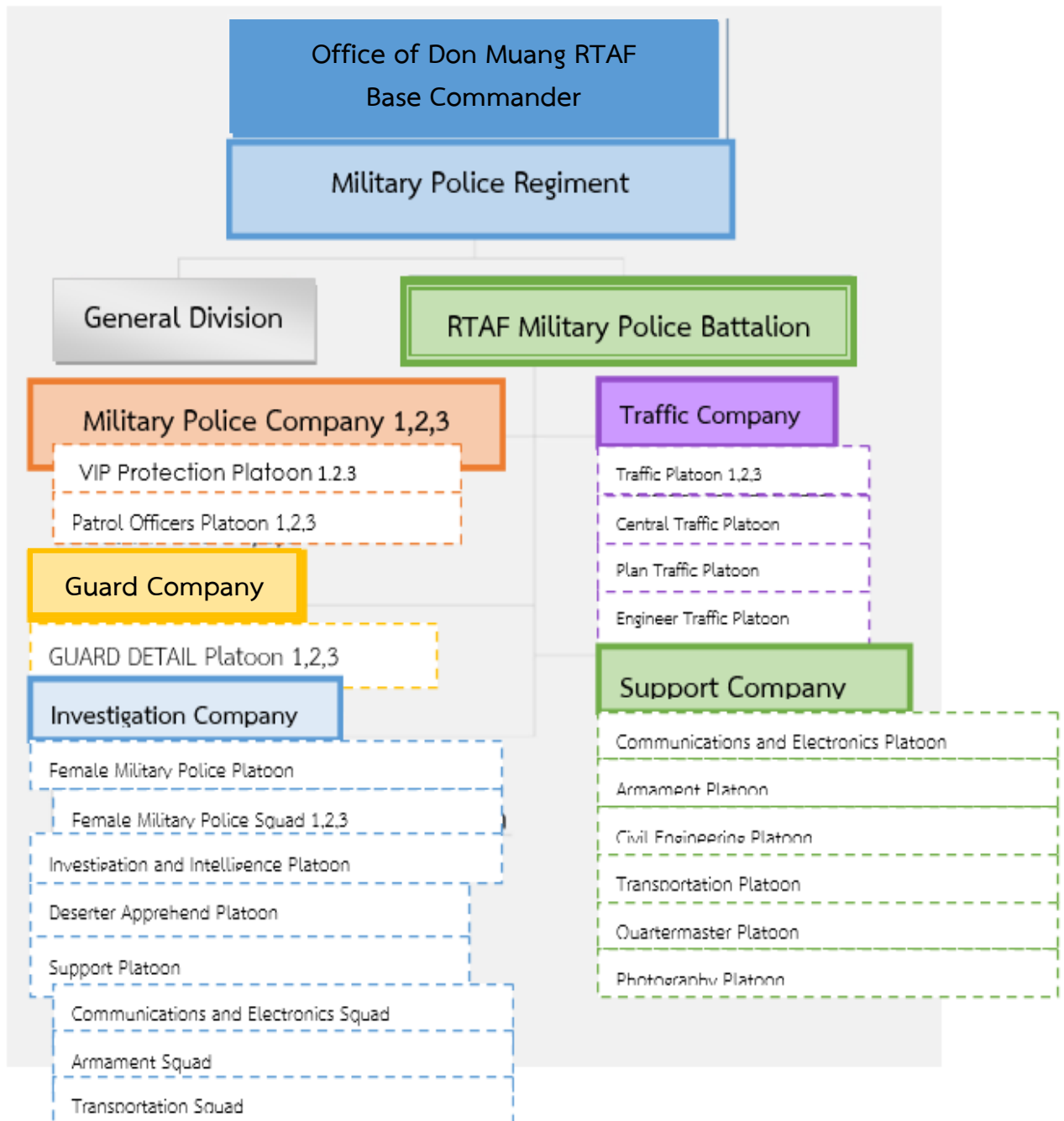
- | | |
|---|----|
| ๑. คำศัพท์ (Vocabulary & Terminology) | ๑ |
| ๒. การแนะนำตัวเอง (Self-Introduction) | ๑๕ |
| ๓. บทสนทนา (Conversation) | ๑๘ |
| ๔. เรื่องที่จำเป็นต้องทราบ (Need-to-Know Basis) | ๒๒ |

๑. คำศัพท์ (Vocabulary & Terminology)

โครงสร้างและการจัด (Organization)



Organization Structure of Military Police Regiment



RTAF MP Regiment has 2 units are Administration division and RTAF MP Batt.

กรมทหารสารวัตรทหารอากาศ มีส่วนราชการที่ขึ้นตรง 2 หน่วย คือ กองบังคับการ และกองพันทหารสารวัตรทหารอากาศ

RTAF MP Batt. has 7 Units

(กองพันทหารสารวัตรทหารอากาศ มีหน่วยขึ้นตรง 7 หน่วย)

- 1.) Mp Coy 1,2,3 (กองร้อยทหารสารวัตรทหารอากาศ 1,2,3)
- 2.) Traffic Coy. (กองร้อยจราจร)
- 3.) Guard Coy. (กองร้อยรักษาการณ์)
- 4.) Support Coy. (กองร้อยสนับสนุน)
- 5.) Intell, Investigate Coy. (กองร้อยสืบสวนสอบสวน)

- Mission of Mp Coy 1,2,3 is VIP protection and RTAF's assets security. Help Administrative Officer when they ask. Plan about movement of persons and vehicles inside the RTAF. Conducts the military traffic control also support all kind of MP mission. Supervisor responsibility belong to Mp Coy 1,2,3 Commander.

กองร้อยทหารสารวัตรทหารอากาศ 1,2,3 มีหน้าที่จัดกำลังป้องกันสถานที่ราชการ คุ่มกัน และอารักขาบุคคลสำคัญ ตลอดจนผู้บังคับบัญชาชั้นสูงและอื่น ๆ ตามที่ได้รับมอบหมาย ช่วยเหลือเจ้าหน้าที่ฝ่ายปกครองตามที่ได้รับภารกิจขอ วางแผนกำกับดูแลเกี่ยวกับความเคลื่อนไหวของบุคคลและยานพาหนะภายในเขตกองทัพอากาศ วางแผนและกำกับดูแลควบคุมการจราจรและสนับสนุนภารกิจของกองพันทหารสารวัตรทหารอากาศ มีผู้บังคับกองร้อยทหารสารวัตรทหารอากาศ 1,2,3 เป็นผู้บังคับบัญชารับผิดชอบ)

- Mission of Traffic Coy. is supervises and maintains traffic discipline in RTAF follow regulation, rule, order of Road Traffic Act, B.E. 2522 Supervisor responsibility belong to Traffic Coy. Commander.

กองร้อยจราจร มีหน้าที่ควบคุมเสนอแนะตักเตือนให้การปฏิบัติเป็นไปตามกฎ ข้อบังคับระเบียบ คำสั่ง เกี่ยวกับการจราจรควบคุม เพื่อให้เกิดความปลอดภัยเกี่ยวกับการจราจรทางบก ในเขตที่ได้รับมอบหมาย และรักษาไว้ซึ่งระเบียบ คำสั่ง กฎหมาย เกี่ยวกับการจราจรทางบก มีผู้บังคับบัญชารับผิดชอบ

- Mission of Guard Coy. is plan and control MP worked under regulation of Ministry of Defense about Military Police 2555 B.E include RTAF regulation about guard. Surveillance persons and vehicles within the RTAF. Investigate/interrogate crime under the military court authorities. Enforce the military's crime prevention measure. Supervisor responsibility belong to Guard Coy Commander.

กองร้อยรักษาการณ์ มีหน้าที่วางแผน จัดกำลังควบคุมการปฏิบัติงานของเจ้าหน้าที่สารวัตรทหารอากาศให้เป็นไปตามข้อบังคับกระทรวงกลาโหม ว่าด้วยการสารวัตรทหาร และระเบียบกองทัพอากาศ ว่าด้วยการรักษาการณ์ การตรวจตราการผ่านเข้า-ออก ของบุคคลและยานพาหนะ การสืบสวนสอบสวน

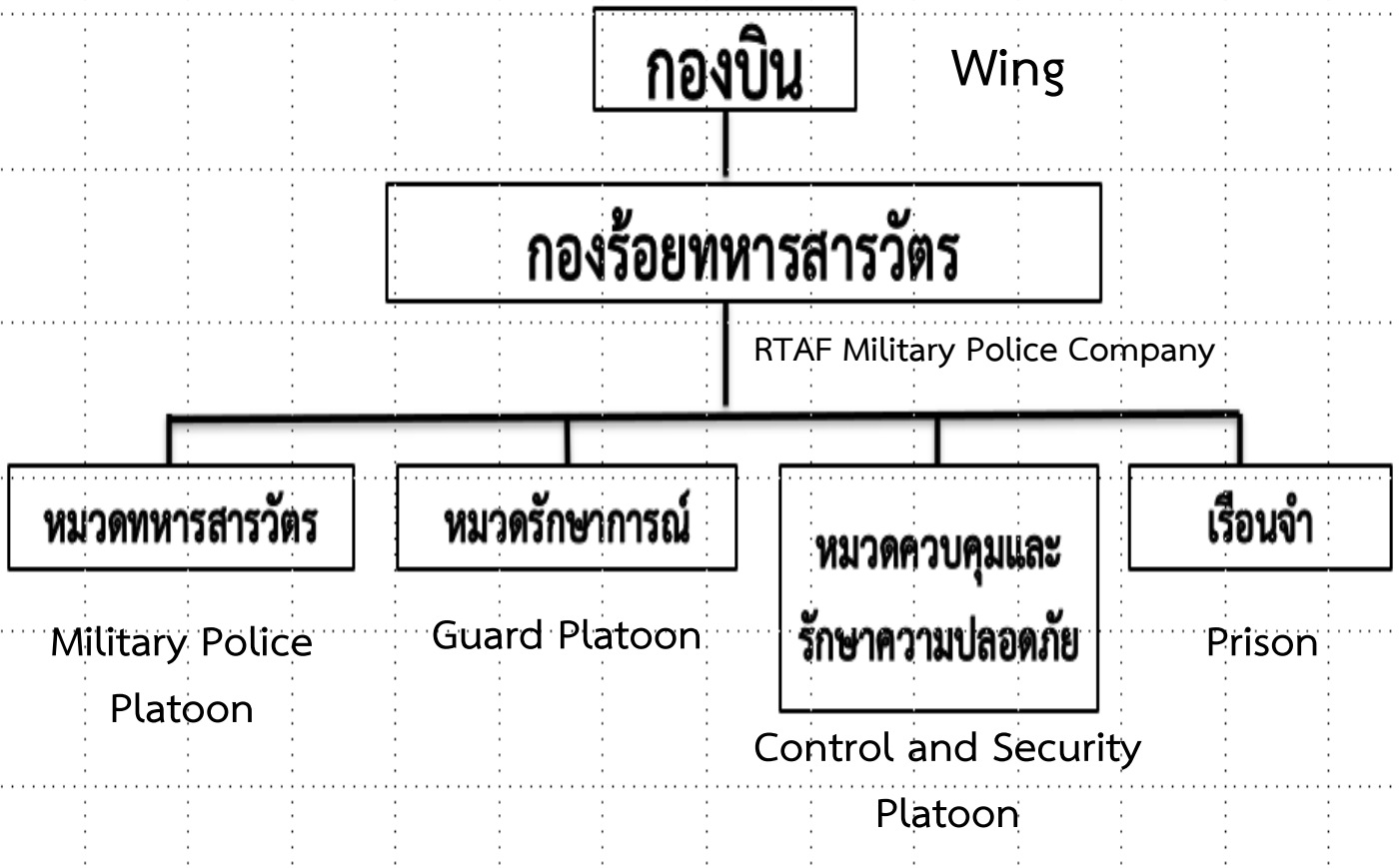
คดีอาญา การป้องกันและปราบปรามอาชญากรรม ในเขตพื้นที่กองทัพอากาศและพื้นที่ที่ได้รับมอบหมาย รวมทั้ง การกวดขันวินัยทหาร มีผู้บังคับกองร้อยรักษาการณ์ เป็นผู้บังคับบัญชารับผิดชอบ

- Mission of Support Coy.is plan and control also take care about Electronic communications, armament , civil engineering, transportation, quartermaster and photography. Also building supervision. Governmental facilities, vehicles, appliances of units. Supervisor responsibility belongs to Support Coy. Commander.

กองร้อยสนับสนุน ที่หน้าที่วางแผน ควบคุม และกำกับดูแล เกี่ยวกับการสื่อสาร อิเล็กทรอนิกส์ การสรรพาฐ การช่างโยธา การขนส่ง การพลธิการ และการถ่ายรูป ตลอดจนดูแลอาคาร สถานที่ราชการ ยานพาหนะ เครื่องมือเครื่องใช้ของหน่วย มีผู้บังคับกองร้อยสนับสนุนเป็นผู้บังคับบัญชา รับผิดชอบ

- Mission of Intell, Investigate Coy. is Investigating crimes under the authority of the Military Court. Deserter Apprehend, prisoners of war, refugees and displaced officers, civilian detainees in wartime. Escorting VIPs protect lives and ensure property is maintained on military installations. Defensive measures crimes in the military. Narcotics Suppression. Protection of witnesses. Coordinate with various units and perform duties as assigned by the supervisor. Supervisor responsibility belongs to Intell, Investigate Coy Commander.

กองร้อยสืบสวนสอบสวน มีหน้าที่ดำเนินการเกี่ยวกับการสืบสวนสอบสวน คดีซึ่งอำนาจศาล ทหาร ติดตามจับกุมทหารขาดหนีราชการ และนักโทษทหารหลบหนีที่คุมขัง รักษาความปลอดภัยบุคคลสำคัญ และทรัพย์สินของทางราชการ การป้องกันและปราบปรามอาชญากรรมในพื้นที่กองทัพอากาศและพื้นที่ที่ได้รับ มอบหมาย การปราบปรามยาเสพติด การคุ้มครองพยานบุคคลและพยานวัตถุ ดำเนินการติดต่อประสานงาน กับหน่วยต่าง ๆ ในหน้าที่ที่เกี่ยวข้อง และปฏิบัติหน้าที่ตามที่ได้รับมอบหมายจากผู้บังคับบัญชา



RTARF : Royal Thai Armed Forces Headquarters
กองบัญชาการกองทัพไทย



RTA : Royal Thai Army
กองทัพบกไทย



RTN : Royal Thai Navy
กองทัพเรือไทย



RTAF : Royal Thai Air Force
กองทัพอากาศไทย

ระดับยศทหาร (Military ranks)

NCO : Non - Commissioned Officer

นายทหารชั้นต่ำกว่าสัญญาบัตร

CO : Commissioned Officer

นายทหารชั้นสัญญาบัตร

ชั้นยศนายทหารชั้นต่ำกว่าสัญญาบัตร (NCO RANKS)



RTA : Royal Thai Army
กองทัพบกไทย

จ่าสิบเอก	จ.ส.อ.	Sergeant Major First Class	SM1
จ่าสิบโท	จ.ส.ท.	Sergeant Major Second Class	SM2
จ่าสิบตรี	จ.ส.ต.	Sergeant Major Third Class	SM3
สิบเอก	ส.อ.	Sergeant	Sgt.
สิบโท	ส.ท.	Corporal	Cpl.
สิบตรี	ส.ต.	Private First Class	Pfc.
พลทหาร	พลา	Private	-



RTN : Royal Thai Navy
กองทัพเรือไทย

พันจ่าเอก	พ.จ.อ.	Chief Petty Officer First Class	CPO1
พันจ่าโท	พ.จ.ท.	Chief Petty Officer Second Class	CPO2
พันจ่าตรี	พ.จ.ต.	Chief Petty Officer Third Class	CPO3
จ่าเอก	จ.อ.	Petty Officer First Class	PO1
จ่าโท	จ.ท.	Petty Officer Second Class	PO2
จ่าตรี	จ.ต.	Petty Officer Third Class	PO3
พลทหาร	พลา	Seaman	-



RTAF : Royal Thai Air Force
กองทัพอากาศไทย

พันจ่าอากาศเอก	พ.อ.อ.	Flight Sergeant First Class	FS1
พันจ่าอากาศโท	พ.อ.ท.	Flight Sergeant Second Class	FS2
พันจ่าอากาศตรี	พ.อ.ต.	Flight Sergeant Third Class	FS3
จ่าอากาศเอก	จ.อ.	Sergeant	Sgt.
จ่าอากาศโท	จ.ท.	Corporal	Cpl.
จ่าอากาศตรี	จ.ต.	Leading Aircraftman	LAC
พลทหาร	พลา	Airman	Amn.

ชั้นยศนายทหารชั้นสัญญาบัตร (CO RANKS)



RTA : Royal Thai Army
กองทัพบกไทย

จอมพลอากาศ	-	Marshal of the Royal Thai Air Force	-
พลอากาศเอก	พล.อ.อ.	Air Chief Marshal	ACM
พลอากาศโท	พล.อ.ท.	Air Marshal	AM
พลอากาศตรี	พล.อ.ต.	Air Vice Marshal	AVM
นาวาอากาศเอก	น.อ.	Group Captain	Gp.Capt.
นาวาอากาศโท	น.ท.	Wing Commander	Wg.Cdr.
นาวาอากาศตรี	น.ต.	Squadron Leader	Sqn.Ldr.
เรืออากาศเอก	ร.อ.	Flight Lieutenant	Flt.Lt.
เรืออากาศโท	ร.ท.	Flying Officer	Flg.Off.
เรืออากาศตรี	ร.ต.	Pilot Officer	Plt.Off.



RTN : Royal Thai Navy
กองทัพเรือไทย

จอมพลอากาศ	-	Marshal of the Royal Thai Air Force	-
พลอากาศเอก	พล.อ.อ.	Air Chief Marshal	ACM
พลอากาศโท	พล.อ.ท.	Air Marshal	AM
พลอากาศตรี	พล.อ.ต.	Air Vice Marshal	AVM
นาวาอากาศเอก	น.อ.	Group Captain	Gp.Capt.
นาวาอากาศโท	น.ท.	Wing Commander	Wg.Cdr.
นาวาอากาศตรี	น.ต.	Squadron Leader	Sqn.Ldr.
เรืออากาศเอก	ร.อ.	Flight Lieutenant	Flt.Lt.
เรืออากาศโท	ร.ท.	Flying Officer	Flg.Off.
เรืออากาศตรี	ร.ต.	Pilot Officer	Plt.Off.



RTAF : Royal Thai Air Force
กองทัพอากาศไทย

จอมพลอากาศ	-	Marshal of the Royal Thai Air Force	-
พลอากาศเอก	พล.อ.อ.	Air Chief Marshal	ACM
พลอากาศโท	พล.อ.ท.	Air Marshal	AM
พลอากาศตรี	พล.อ.ต.	Air Vice Marshal	AVM
นาวาอากาศเอก	น.อ.	Group Captain	Gp.Capt.
นาวาอากาศโท	น.ท.	Wing Commander	Wg.Cdr.
นาวาอากาศตรี	น.ต.	Squadron Leader	Sqn.Ldr.
เรืออากาศเอก	ร.อ.	Flight Lieutenant	Flt.Lt.
เรืออากาศโท	ร.ท.	Flying Officer	Flg.Off.
เรืออากาศตรี	ร.ต.	Pilot Officer	Plt.Off.

คำศัพท์เฉพาะ ของสายวิทยาการจำพวกทหารสารวัตร

Military Police	สารวัตรทหาร, ทหารสารวัตร
RTAF Military Police	สารวัตรทหารอากาศ
RTAF MP Regiment	กรมทหารสารวัตรทหารอากาศ
RTAF MP education	การศึกษาของสายวิทยาการจำพวกทหารสารวัตร
Military Police Officer	เจ้าหน้าที่สารวัตรทหาร
Military Police Corps	เหล่าทหารสารวัตร
Military Police Affairs	กิจการสารวัตรทหาร

ตำแหน่งของนายทหารชั้นสัญญาบัตร

ผู้บังคับทหารอากาศดอนเมือง	Commander, Donmung RTAF Base Commander
รองผู้บังคับทหารอากาศดอนเมือง	Deputy Commander, Donmung RTAF Base Commander
เสนาธิการสำนักงานผู้บังคับทหารอากาศดอนเมือง	Chief of Staff, Donmung RTAF Base Commander
ผู้บังคับการกรมทหารสารวัตรทหารอากาศ	Commander of RTAF Military Police Regiment
รองผู้บังคับการกรมทหารสารวัตรทหารอากาศ	Deputy Commander of RTAF Military Police Regiment
เสนาธิการกรมทหารสารวัตรทหารอากาศ	Chief of Staff, RTAF Military Police Regiment
ผู้บังคับกองพันทหารสารวัตรทหารอากาศ	Commander of RTAF Military Police Battalion
รองผู้บังคับกองพันทหารสารวัตรทหารอากาศ	Deputy Commander of RTAF Military Police Battalion
นายทหารยุทธการและการข่าว พัน.สท.ทอ.๑	Operations and Intelligence Officer of RTAF Military Police Battalion
ผู้บังคับกองร้อยทหารสารวัตร 1,2,3	Company Commander of 1 st , 2 nd , 3 rd MP Company
รองผู้บังคับกองร้อยทหารสารวัตร 1,2,3	Executive Officer of 1 st , 2 nd , 3 rd MP Company
ผู้บังคับหมวดทหารสารวัตร	Platoon Leader
รองผู้บังคับหมวดทหารสารวัตร	Assistant Platoon Leader

ตำแหน่งของนายทหารชั้นสัญญาบัตร

ผู้อำนวยการกอง กองวิทยาการ	Director of Technical Division
รองผู้อำนวยการกอง กองวิทยาการ	Deputy Director of Technical Division
ผู้อำนวยการกอง กองควบคุมและรักษาความปลอดภัย	Director of Control and Security Division
รองผู้อำนวยการกอง กองควบคุมและรักษาความปลอดภัย	Deputy Director of Control and Security Division
ผู้บังคับเรือนจำทหารอากาศ	Commander of RTAF Prison
หัวหน้ากอง กองยุทธการและการข่าว	Chief of Operations and Intelligence Division,
กองบังคับการ สำนักงานผู้บังคับทหาอากาศดอนเมือง	Office of Donmuang RTAF Base Commander Headquarters

ตำแหน่งของนายทหารต่ำกว่าชั้นสัญญาบัตร

เจ้าหน้าที่สารวัตรทหารอากาศ	Military Police Officer
เจ้าหน้าที่สารวัตรทหารอากาศหญิง	Lady Military Police Officer
ผู้บังคับหมู่ทหารสารวัตร	Military Police Squad Leader
รองผู้บังคับหมู่ทหารสารวัตร	Military Police Assistant Squad Leader
เจ้าหน้าที่อารักขาบุคคลสำคัญ	VIP's protection officer
เจ้าหน้าที่สายตรวจ	Patrol officer
เจ้าหน้าที่จราจร	Traffic officer
เจ้าหน้าที่รักษาการณ์	Guard officer
เจ้าหน้าที่ทะเบียนบัตรบุคคลและยานพาหนะ	Vehicle and Identification Registration Card officer
เจ้าหน้าที่ควบคุมการพักอาศัย	Residence Control officer
ผู้คุมเรือนจำ	Warder

คำศัพท์เฉพาะ ของสายวิทยาการจำพวกทหารตำรวจ

Terminology



การจำคุก
JAIL OR PRISON?

Jail คือ เรือนจำที่ใช้ซึ่งคนที่ยังต้องขึ้นศาลเพื่อตัดสินคดีอยู่
Prison คือ เรือนจำที่ใช้ซึ่งคนที่ถูกตัดสินคดีแล้ว

Arrest การจับกุม
to take into police control:
The police arrested him for drinking.

Cell ห้องขัง
individual room in a jail/prison:
We'll have to keep you in a cell.

In custody อยู่ในความควบคุม
under police control:
The suspect is now in custody.

VocabPage

VocabularyPage.com



Handcuffs
กุญแจมือ



Police badge
ตราตำรวจ



Police baton
กระบอง



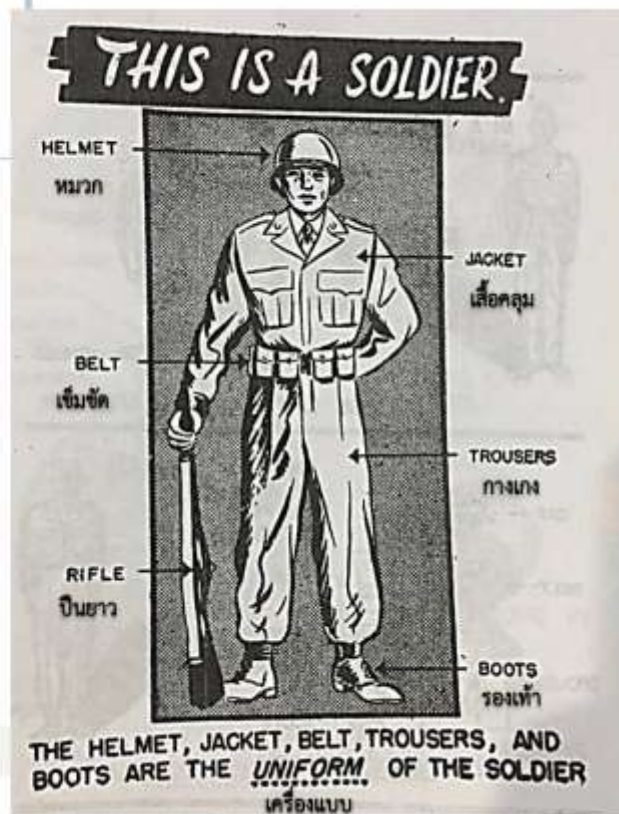
Ballistic vest
เสื้อเกราะกันกระสุน



Handgun
ปืนพก

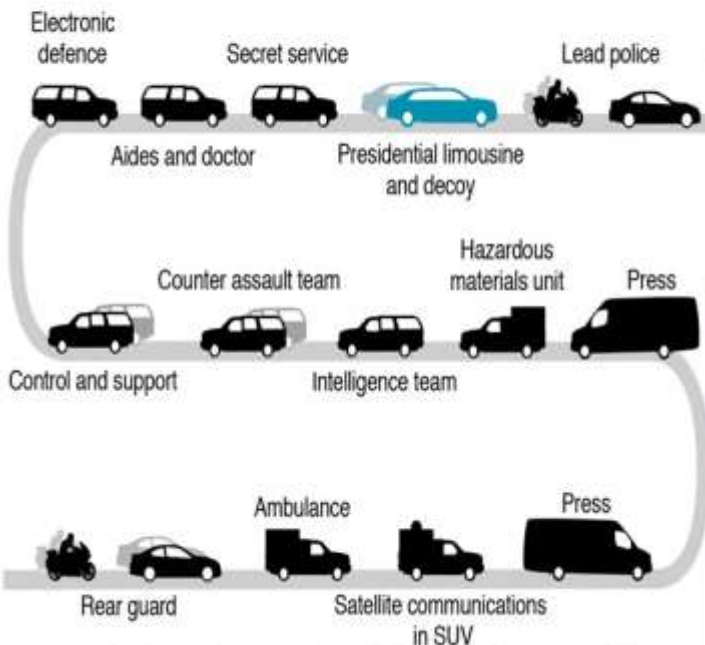


Police whistle
นกหวีด



Motorcade

Presidential motorcade



จักรยานยนต์นำขบวน สท.ทอ.



MP Lead motorcycle



รถยนต์นำขบวน สท.ทอ.



MP Lead motorcades



ชุดระวังป้องกัน



Counter Assault Team



รถยนต์พระที่นั่ง/ที่นั่ง



The Royal Motorcade



ชุดปฏิบัติการพิเศษ อย.

Special Operation Team

รถพยาบาล

Ambulance

จนท.เก็บกู้และทำลายวัตถุระเบิด

Explosive Ordnance Disposal

รถกู้ภัย

Rescue Team

รถดับเพลิง

Fire Truck

คำศัพท์เฉพาะ ของสายวิทยาการจำพวกทหารตำรวจ

<p>Conduct the discipline กวดขันวินัย</p> 	<p>VIP protection การรักษาความปลอดภัยบุคคลสำคัญ</p> 	<p>Be able to admonished and arrested ตรวจค้นและจับกุม</p> 	<p>traffic control ควบคุมการจราจร</p> 
<p>Defensive measures crimes การป้องกันอาชญากรรม</p> 	<p>Investigate/interrogate crime สืบสวน/สอบสวน</p> 	<p>Anti-drugs การป้องกันและปราบปรามยาเสพติด</p> 	<p>Military prison operations การเรือนจำ</p> 

คำศัพท์เฉพาะ ของสายวิทยาการจำพวกทหารตำรวจ

- อาวุธประจำกาย

Handgun Vocabulary

ปืนพกสั้น



คำศัพท์เฉพาะ ของสายวิทยาการจำพวกทหารสารวัตร

Rifle Vocabulary

ปืนยาว

Parts of a Pump-Action Shotgun

Shotguns are another long-barreled firearm used by hunters. Below are the parts of a commonly used shotgun—the pump-action shotgun.



WARNING! READ THE INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS MANUALLY CAREFULLY BEFORE USING THIS FIREARM.

SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS MADE BY CARL WALTHER

Weapon vocabulary

กระสุนและอาวุธ



คำศัพท์ทั่วไป ของสายวิทยาการจำพวกทหารสารวัตร

Battalion	กองพัน	Regiment	กรม
Commander	ผู้บังคับบัญชา	Deputy	รอง
On duty	ในหน้าที่	In charge	รับผิดชอบ
Responsibility	ความรับผิดชอบ	Briefly	ระยะสั้น ,โดยสังเขป
Command	การสั่งการ	Control	ควบคุม
Security	การรักษาความปลอดภัย	Issues	ประเด็น
RTAF area	พื้นที่กองทัพอากาศ	RTAF base	ฐานทัพอากาศ
Monitor traffic	การควบคุมการจราจร	Apprehend	จับกุม
Wrongdoer	ผู้กระทำผิด	Safeguard	ป้องกัน
Record	บันทึก	Addition	ส่วนเสริม,กำลังสนับสนุน
Supervision	การควบคุม	Director	ผู้อำนวยการ
Coordinate	การประสานงาน	Supervising	การดูแล
Monitoring	การตักเตือน	Evaluating	การประเมินการ
Operation	การปฏิบัติ	Mission	ภารกิจ
Determine	การตัดสินใจ	Bureaucracy	อำมาตยาธิปไตย
Testimonial	ใบรับรอง	Internal control	การควบคุมภายใน

คำศัพท์ทั่วไป ของสายวิทยาการจำพวกทหารสารวัตร

Administering	การบริหารจัดการ	Perform	การปฏิบัติภารกิจ
Assigned	ที่ได้รับมอบหมาย	Rule	กฎ
According	ตาม,สอดคล้อง	Maintain	บำรุง,รักษาไว้
Peace	สันติภาพ	Security	ความปลอดภัย
Planning	การวางแผน	Directing	กำกับ
Co-operating	ความร่วมมือ	Developing	พัฒนา
Training	การอบรม	Coordinating	การประสานงาน
Effective	มีประสิทธิภาพ	Peaceful	ความสงบ
Military command	คำสั่งทางทหาร	Conduct	กวดขัน
Task	งาน	Base trespassing	การผ่านเข้า – ออก ฐานทัพ
Base housing	ที่อยู่อาศัย	Military prison	เรือนจำทหาร
Housing area	เขตบ้านพักอาศัย	Authority	อำนาจ
Deserters	ทหารพลัดหน่วย	Escort	คุ้มกัน
Prisoners of war	เชลยศึก		
Refugees	ผู้ลี้ภัย		
Designated areas	พื้นที่ควบคุม		
Regulation Ministry of Defense MP 2012 B.E. ข้อบังคับ กท.ว่าด้วยสารวัตรทหาร พ.ศ.2555			
Morals	คุณธรรม		
MP task	ภารกิจสารวัตรทหาร		
Guard mount	pre-shift official Formation (ทำ ความเข้าใจก่อนเปลี่ยนผลัด)		
Military discipline	วินัยทหาร		

๒. การแนะนำตัวเอง (Self-Introduction)

การอธิบายเกี่ยวกับตัวเอง (Personal description)

คำถาม

Q: Tell me about yourself.

แนะนำตัวเอง

คำตอบ

- A: 1. RANKS ชั้นยศ
2. NAME – SURNAME ชื่อ - นามสกุล
3. Position / Occupation ตำแหน่ง/อาชีพ

ตัวอย่าง

A: I'm Flight Sergeant First Class Susan Turner.

I'm a lady military police officer.

ฉันพันจ่าอากาศเอกหญิง ซูซัน เทอร์เนอร์

ฉันเป็นเจ้าหน้าที่สารวัตรทหารอากาศหญิง

A: I'm Pilot Officer Jack Reacher.

I'm Assistant MP Platoon Leader RTAF MP Company Wing 1

ผมเรืออากาศตรี แจ็ค ริชเชอร์

ผมเป็นรองผู้บังคับหมวดทหารสารวัตร กองร้อยทหารสารวัตร กองบิน ๑

Talking about Position and Responsibilities
(อธิบายเกี่ยวกับตำแหน่ง และความรับผิดชอบ)

I'm Group Captain PolakritThaweewat.

I work in ODMBC.

For the RTAF as Deputy Director of Technical Division, ODMBC.

My responsibilities include helping Director of Technical Division, ODMBC.

To planning directing co-operating developing evaluating and training for MP education.

ผมชื่อ น.อ.พลกฤษณ์ ทวีวัฒน์

ผมทำงานที่สำนักงานผู้บังคับทหารอากาศดอนเมือง

ให้กับกองทัพอากาศ ในตำแหน่ง รองผู้อำนวยการกอง กองวิทยาการ สน.ผบ.ตม.

ผมมีหน้าที่รับผิดชอบในการช่วยเหลือ ผอ.กวก.สน.ผบ.ตม.เกี่ยวกับ การวางแผน ติดตาม ประสานงาน พัฒนา วัดและประเมินผล และฝึกฝน ที่เกี่ยวกับการศึกษาของ ทหารสารวัตร

การอธิบายเกี่ยวกับอาชีพ (Career description)

ตัวอย่าง

As a military police officer, I have to work under the regulation of Ministry of Defense, concerning Military Police 2555 B.E., in order to supervise and maintain discipline including public order and good morals inside and outside the regiment and the RTAF headquarters, and also perform other duties as assigned.

สำหรับงานของฉันในฐานะเจ้าหน้าที่สารวัตรทหาร ฉันต้องทำงานภายใต้ข้อบังคับกระทรวงกลาโหม ว่าด้วยสารวัตรทหาร พ.ศ.๒๕๕๕ เพื่อให้การรักษาระเบียบวินัยดำเนินไปโดยเคร่งครัด รวมถึงการรักษาความสงบเรียบร้อยและศีลธรรมอันดี ทั้งภายในและภายนอก กองพันทหารสารวัตรทหารอากาศ หรือ กองบัญชาการกองทัพอากาศ และยังรวมไปถึงงานต่างๆที่รับมอบหมายด้วย

การอธิบายเกี่ยวกับครอบครัว งานอดิเรก และความสนใจ
(Family, hobbies, interests)

ตัวอย่าง

I enjoy being physically active, and spending a lot of time playing sports and team games.

ฉันรู้สึกสนุกในการทำกิจกรรมและใช้เวลาส่วนใหญ่ในการเล่นกีฬาและการเล่นเกมเป็นกลุ่ม

I'm an outgoing person, and like socializing / hanging out with friends.

ผมเป็นคนชอบสังสรรค์ ชอบเข้าสังคม และออกไปเที่ยวกับเพื่อน

Let me tell you about my family. I live with my mum, my dad and my older sister. We live in California.

ให้ฉันเล่าเกี่ยวกับครอบครัวของฉัน ฉันอาศัยอยู่กับคุณแม่คุณพ่อและพี่สาว พวกเราอาศัยอยู่ที่แคลิฟอร์เนีย

การอธิบายเกี่ยวกับความมุ่งหมายในอาชีพ หรือ ชีวิต
(Career or personal goals)

ตัวอย่าง

My career goal is getting a promotion.

จุดมุ่งหมายในอาชีพของฉันคือการได้เลื่อนตำแหน่ง

My career goals are earning a degree and becoming a commissioned officer.

จุดมุ่งหมายในอาชีพของผมคือการเรียนจบและเป็นนายทหารชั้นสัญญาบัตร

My personal goal is starting my own business.

จุดมุ่งหมายในชีวิตฉันคือการมีธุรกิจส่วนตัว

My personal goal is switching to a career in IT.

จุดมุ่งหมายในชีวิตของผมคือการเปลี่ยนไปทำงานด้านเทคโนโลยี

My personal goals are reaching for a leadership position and becoming an expert in my field.

จุดมุ่งหมายในชีวิตของฉัน คือการได้เป็นตำแหน่งผู้บริหาร และกลายเป็นผู้เชี่ยวชาญในสายงานของตน

๓. บทสนทนา (Conversation)

การอธิบายเส้นทาง (Giving directions)

เหตุการณ์ที่ช่องทาง ทอ.๕ (จุดประชาสัมพันธ์)
ระหว่าง จนท.สารวัตรทหารอากาศ
กับ ผู้มาติดต่อ (น.สัญญาบัตรชาวต่างชาติ)
อยากทราบว่า จะไปทำอากาศยานทหาร ๒ กองบิน ๖
จะใช้เส้นทางไหน

A :Foreign commissioned officer
นายทหารชั้นสัญญาบัตรชาวต่างชาติ
B :RTAF Military police officer
เจ้าหน้าที่สารวัตรทหารอากาศ



A: Excuse me officer, could you tell me how I can get to the Military Air Terminal 2,Wing 6.

ขอโทษนะครับคุณเจ้าหน้าที่ รบกวนช่วยบอกเส้นทางไปทำอากาศยานทหาร ๒ กองบิน ๖ ให้ได้ไหมครับ

B :Certainly, Sir.

ยินดีครับท่าน

A :Is it far?

ไม่ทราบว่าไกลไหมครับ

B :No, not really. It's only about 5 minutes' walk. But if you want, I can call an officer to pick you up.

ไม่เลยครับ หากเดิน ใช้เวลาประมาณ ๕ นาที แต่ถ้าท่านต้องการผมสามารถประสานเจ้าหน้าที่ให้มารับได้ครับ

A : No, thank you. I don't mind walking.

ไม่เป็นไรเลยครับ ผมไม่เกียจที่จะเดิน

B : Okay then, let me give you the directions. Go along this street about 500 meters. At the end of the road, you will see the intersection. Cross the junction

and you will find Military Air Terminal 2, Wing 6.

ถ้าอย่างนั้น ผมแนะนำเส้นทางให้ครับ ตรงไปตามถนนเส้นนี้ประมาณ ๕๐๐ เมตร จนสุดถนน จะเจอสี่แยก

ให้ข้ามสี่แยกนั้นไป และก็จะเจอท่าอากาศยานทหาร ๒ กองบิน ๖

A : So go straight until I see the intersection, and I will see the Military Air Terminal 2, Wing 6.

Is that correct?

เดินตรงไปจนเจอสี่แยกแล้วจะเจอท่าอากาศยานทหาร ๒กองบิน ๖ ถูกต้องไหมครับ

B : That's right. At the end of the road, you will see the intersection and the Military Air

Terminal 2,Wing 6 is across the street.

ถูกต้องครับ สุดถนนจะเจอสี่แยกซึ่งท่าอากาศยานทหาร ๒กองบิน ๖ นั้นอยู่ฝั่งตรงข้าม

A : Thank you. I appreciate that.

ขอบคุณมาก ๆ ครับ

B: Don't mention it. It's my pleasure to serve you.

ไม่เป็นไรเลยครับ เป็นเกียรติที่ได้ดูแลครับ

การให้คำแนะนำ (Giving advice)

จนท.สารวัตรทหารอากาศ กำลังปฏิบัติหน้าที่ในการกวดขันวินัยทหาร
ตรวจพบ น.สัญญาบัตรต่างชาติ ที่เข้ารับการศึกษายู่
ณ ศูนย์ภาษาฯ ซึ่งปรากฏว่า น.สัญญาบัตรชาวต่างชาติ คนดังกล่าว
ไม่สวมหมวกขณะขับรถ จยย. จนท.จึงแนะนำให้สวมหมวก
เพื่อให้การปฏิบัติเป็นไปอย่างถูกต้องตามกฎหมายระเบียบ
ของกองทัพอากาศไทย

A :RTAF Military police officer

เจ้าหน้าที่สารวัตรทหารอากาศ

B :Foreign commissioned officer

นายทหารชั้นสัญญาบัตรชาวต่างชาติ



A : Excuse me, sir. Please pull over you motorcycle for a minute. May I see your driver's license please?

ขอโทษครับท่าน รบกวนหยุดรถจักรยานยนต์สักครู่ครับ,รบกวนขอตรวจสอบใบอนุญาตขับขี่ได้ไหมครับ

B : Sure, officer. I'll give it to you. Is there something wrong?

ได้เลยครับคุณเจ้าหน้าที่ มีอะไรหรือเปล่าครับ

A: May I ask where you are heading to, sir?

ขอถามได้ไหมครับ ว่าท่านจะมุ่งหน้าไปที่ไหนครับ

B: I'm heading to Language Center. I'm taking a course there.

ผมมุ่งหน้าจะไปที่ศูนย์ภาษา ผมเข้ารับหลักสูตรที่นั่น

A : There's no need to be panic. At this moment, we have set up checkpoints to conduct the discipline. We just want to recommend that you wear a helmet while riding a motorcycle.

ไม่ต้องตื่นตระหนกไปครับ ตอนนี้ทางเจ้าหน้าที่ตั้งจุดตรวจกวดขันวินัย ผมแค่อยากจะแนะนำการปฏิบัติให้ท่านสวมหมวกนิรภัยในขณะที่ขับขี่รถจักรยานยนต์ครับ

B : And why is that?

ขอถามได้ไหมครับว่าทำไม

A : For your own safety, according to the RTAF Security Section and the Road Traffic Act. ก็เป็นความปลอดภัยของท่านเองครับ และเป็นการปฏิบัติตามระเบียบกองทัพอากาศ ว่าด้วยการจราจร

B : I didn't mean to, you know. It won't happen again.

ผมไม่ได้ตั้งใจละเมิดนะครับ,จะไม่เกิดขึ้นอีกครับ

A: Anyway, please wear a helmet while riding a motorcycle. Here's your driver's license.

Have a nice day, sir.

ยังไงก็รบกวนสวมหมวกนิรภัยในขณะที่ขับขี่รถจักรยานยนต์ด้วยนะคะ นี่ครับใบอนุญาตขับขี่ของท่าน ขอให้เป็นวันที่ดีครับ

๔. เรื่องที่จำเป็นต่อทราบ (Need-to-Know Basis)

ตามข้อบังคับ กห.ว่าด้วยสารวัตรทหาร พ.ศ.2555

According to Regulation Ministry of Defense MP 2012 B.E.

อำนาจ ๔ (Four Authority)

The military police work under the regulation of Ministry of Defense, concerning Military Police 2555 B.E., in order to supervise and maintain discipline including public order and good morals inside and outside the regiment and the RTAF headquarters.

The Military Police tasks are separated into four authority.

สารวัตรทหารอากาศ ปฏิบัติงานภายใต้ข้อบังคับกระทรวงกลาโหมว่าด้วยสารวัตรทหาร พ.ศ.๒๕๕๕ เพื่อให้การรักษาระเบียบวินัยดำเนินไปโดยเคร่งครัด รวมถึงการรักษาความสงบเรียบร้อยและศีลธรรมอันดี ให้สารวัตรทหารมีอำนาจดังนี้

1. Be able to admonish.

ว่ากล่าวตักเตือน

2. Be able to arrest.

จับกุม

3. Inspect and search when there is suspicion that illegal stuff is used in illegal activities.

If captive is women, female military police may be in charge of inspection and search.

ตรวจค้นผู้ถูกจับกุมเมื่อมีเหตุอันควรสงสัยว่ามีสิ่งของที่ผิดกฎหมายหรือเพื่อใช้ในการกระทำที่ผิดกฎหมาย ถ้าผู้ถูกจับกุมเป็นหญิงให้สารวัตรทหารหญิงหรือหญิงอื่นเป็นผู้ตรวจค้น

4. Confiscate illegal stuff in No.3 that might be dangerous or used as evidence for the offense.

ยึดสิ่งของตามข้อ ๓ หรือ สิ่งของที่อาจเป็นภัยอันตรายหรือที่ใช้เป็นพยานหลักฐานในการกระทำผิดนั้นได้

หน้าที่ ๘ (Eight responsibilities)

RTAF MP worked under regulation of Ministry of Defense about Military Police 2555 B.E. For the purposes of supervises and maintains discipline included public order and good morals MP tasks can separated into eight responsibility

สารวัตรทหารอากาศ ปฏิบัติงานภายใต้ข้อบังคับกระทรวงกลาโหมว่าด้วยสารวัตรทหาร พ.ศ. ๒๕๕๕ เพื่อให้การรักษาระเบียบวินัยดำเนินไปโดยเคร่งครัด รวมถึงการรักษาความสงบเรียบร้อยและศีลธรรมอันดี ให้สารวัตรทหารมีหน้าที่ดังนี้

1. Conduct the discipline patrol included public order and good morals to RTAF personnel who are under the authority of Ministry of Defense

สอดส่องตรวจตราให้ทหาร ข้าราชการกลาโหมพลเรือน และคนงานในสังกัด กระทรวงกลาโหมอยู่ในระเบียบวินัยความสงบเรียบร้อยและศีลธรรมอันดี

2. Be able to admonished and arrested RTAF personnel who are under the authority of Ministry of Defense.

ว่ากล่าวตักเตือนและจับกุมทหาร ข้าราชการกลาโหมพลเรือน และคนงานในสังกัด กระทรวงกลาโหมที่กระทำความผิด

3. Investigate/interrogate crime under the military court authorities
สืบสวนสอบสวนคดีอาญาซึ่งอยู่ในอำนาจศาลทหาร

4. Conduct the military traffic
ควบคุมการจราจรในกิจการทหาร

5. VIP protection and RTAF's assets security
รักษาความปลอดภัยทางวัตถุและอารักขาบุคคลสำคัญ

6. Military prison operations include prisoners of war, refugees and displaced officers, civilian detainees in wartime conduct the military prison and POW under the military law

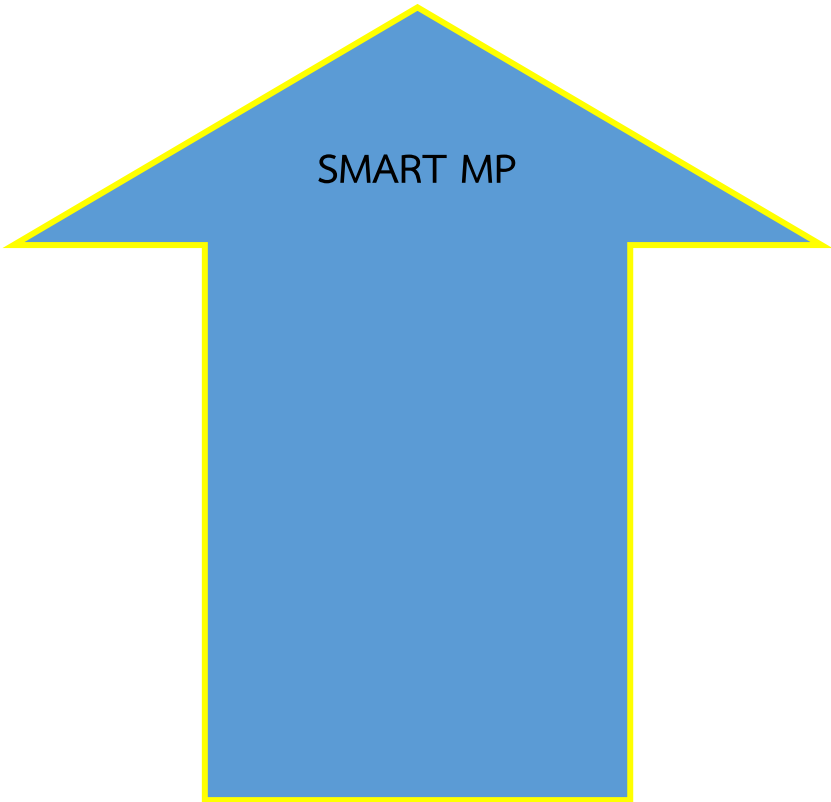
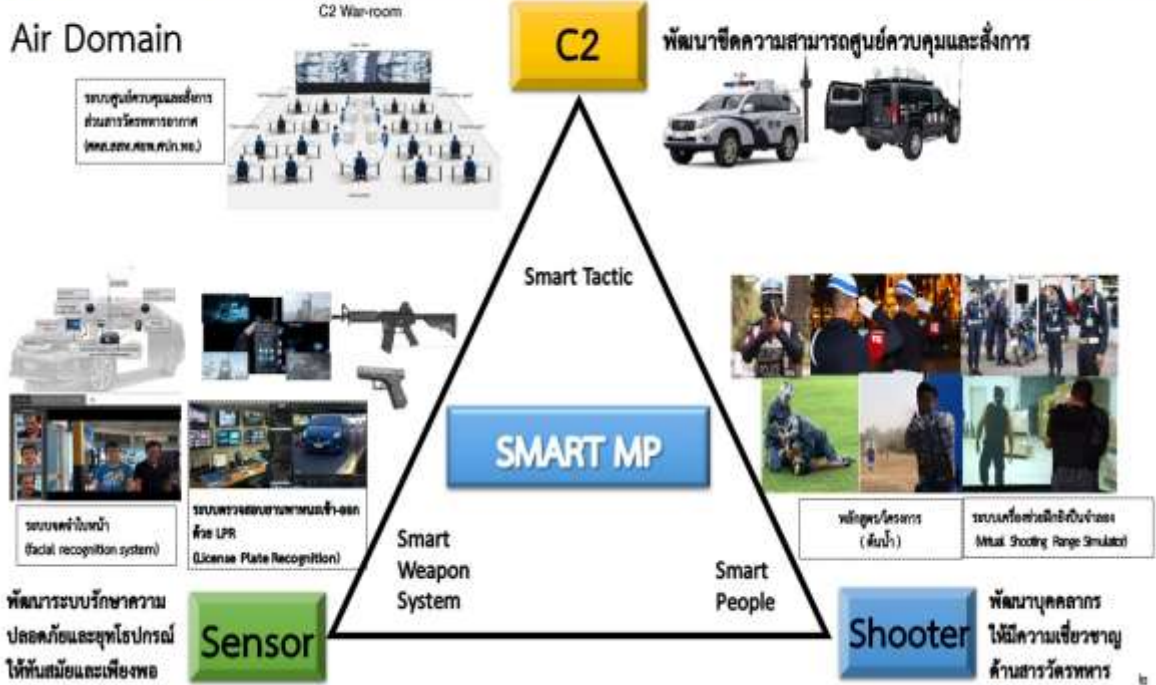
ปฏิบัติการเกี่ยวกับการเรือนจำทหาร และเชลยศึก ทหารพลัดหน่วย พลเรือนผู้ถูกกักกันในยามสงคราม ตามที่กฎหมาย กฎ ข้อบังคับ กำหนดให้เป็น อำนาจหน้าที่ของเจ้าหน้าที่ฝ่ายทหาร

7. Defensive measures crimes in the military.
กำหนดมาตรการป้องกันอาชญากรรมในวงการทหาร

8. Other duties as assigned by the commander's order

หน้าที่อื่นตามที่กระทรวงกลาโหมหรือผู้มีอำนาจสั่งใช้สารวัตรทหารจะกำหนด

ยุทธศาสตร์ ส.ผบ.ค.ม. ทอ.๒๐ ปี (พ.ศ.๒๕๖๑ - ๒๕๘๐)



อ้างอิง References

๑. Military Acronyms & Abbreviations for Multinational Exercises :
Royal Thai Armed Forces Language Institute
๒. Military Dictionary Eng – Thai 2015 for Joint Service
๓. (Unofficial) English Language For RTAF Military Police Corps
(ร่าง) ภาษาอังกฤษสำหรับสายวิทยาการ จำพวกทหารสารวัตรกองทัพอากาศ

คณะผู้จัดทำ

จัดพิมพ์โดย

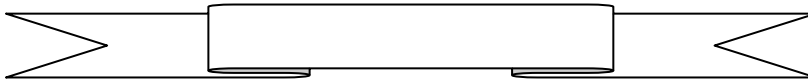
กองวิทยาการ สำนักงานผู้บังคับทหารอากาศดอนเมือง ๑๗๑ ถ.พหลโยธิน แขวงสนามบิน
ดอนเมือง กรุงเทพมหานคร ๑๐๒๑๐ โทร ๐๒-๕๓๔๐๐๔๓ หรือ ๒-๖๓๖๑

ที่ปรึกษา

พล.อ.ต.ธรรมนาย	สุขแสง	ผบ.ดม.
น.อ.ชัยพฤกษ์	ธรรมาธร	รอง ผบ.ดม.
น.อ.ชาติ	ดิถีเพ็ง	รอง ผบ.ดม.
น.อ.จเร	แสงธราทิพย์	เสธ.สน.ผบ.ดม.
น.อ.ธ.ธง	ธรรมชูโชติ	ผบ.กรม สห.ทอ.สน.ผบ.ดม.
น.อ.จตุพล	ชั้นฐปัทม์	ผอ.กรปก.สน.ผบ.ดม.

คณะผู้จัดทำ

น.อ.ตรีรัช	ปราบศรีภูมิพงศ์	ผอ.กวก.สน.ผบ.ดม.
น.อ.พลกฤษณ์	ทวีวัฒน์	รอง ผอ.กวก.สน.ผบ.ดม.
น.ท.เกษม	สาหร่ายทอง	หน.ผศ.กวก.สน.ผบ.ดม.
ร.อ.เกษม	ยวดกระโทก	นวก.ผวก.กวก.สน.ผบ.ดม.
ร.ท.กรภัชท์	ศัยกุลภูมิ	รอง หน.ผศค.รจ.ทอ.สน.ผบ.ดม.
ร.ท.วีระพล	อิมทรัพย์	รอง ผบ.มว.ตทข.ร้อย.สวส.พัน.สห.ทอ.๑
พ.อ.อ.กรณรัฐ	ถาวรวัฒน์นันท์	จนท.วก.ผวก.กวก.สน.ผบ.ดม.
จ.อ.นพดล	สิงห์โต	จนท.กผศ.ผศ.กวก.สน.ผบ.ดม.
จ.อ.ยุทธภูมิ	เอี่ยมภูมิ	จนท.บพ.ผบพ.กวก.สน.ผบ.ดม.
จ.ท.หญิง ปลิดา	เตียวเจริญ	จนท.บพ.ผบพ.กวก.สน.ผบ.ดม.



ห้ามคัดลอก จัดพิมพ์ หรือทำซ้ำ ก่อนได้รับอนุญาตจาก กองวิทยาการสำนักงานผู้บังคับทหารอากาศดอนเมือง

กองวิทยาการ สำนักงานผู้บังคับทหารอากาศดอนเมือง
มิถุนายน ๒๕๖๓

ภาษาอังกฤษพื้นฐาน

สำหรับสายวิทยาการทหารสารวัตร

BASIC ENGLISH

for RTAF Military Police Corps